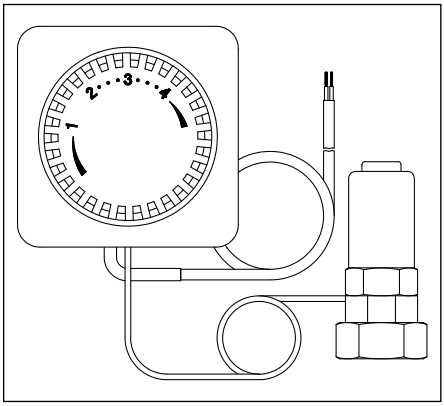
Thermostat mit Fernverstellung und Temperaturabsenkung „Uni FHZ“

D

Einbauanleitung



Thermostat mit Fernverstellung und Temperaturabsenkung

Verwendung:
Oventrop Thermostate mit Fernverstellung und Temperaturabsenkung sind besonders geeignet für die Regelung von Unterflurkonvektoren, verkleideten Heizkörpern und Fußbodenheizungen. Der Thermostat „Uni FHZ“ ermöglicht z.B. in Verbindung mit „DynaTemp CB“ eine zeitgesteuerte Temperaturabsenkung mittels des eingebauten, elektrisch beheizten Flüssigfühlers. Die Arbeitsweise entspricht bei nicht aktivierter Absenkfunktion der eines gewöhnlichen Thermostaten. Wird der Thermostat mit elektrischer Spannung beaufschlagt, so schaltet dieser auf Absenkbetrieb.

Technische Daten:
Gewindeanschluss M 30 x1.5
Sollwertbereich 7 - 28°C
Betriebsspannung 24V AC/DC
Temperaturabsenkung bis ca. 7 K
Leistungsaufnahme ca. 0,6 W
Anschlusskabel 1 m lang
Kapillarrohr 2 m lang

Montage des Thermostaten:
Abdeckhaube der Fernverstellung entfernen. Fernverstellung so anbringen, dass die Raumtemperatur gut erfasst werden kann. Die Fernverstellung darf nicht durch Vorhänge oder ähnliches verdeckt werden bzw. dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
Achtung: Das Kapillarrohr ist so zu verlegen, dass es nicht geknickt (Abb. 3/1) oder flachgedrückt wird.
Das überschüssige Kapillarrohr kann innerhalb der Verstellung aufgewickelt werden (Abb. 1). Abdeckhaube wieder aufdrücken und die Fernverstellung in die maximale Offenstellung (Ziffer 5) bringen. Schutzkappe vom Ventil abschrauben und stattdessen Stellkolben aufschrauben.
Die Abdeckhaube lässt sich nur in einer bestimmten Stellung aufschieben. Dazu ist die Nase an der Abdeckhaube in den Schlitz an der Wandhalterung einzuführen (Abb. 2).

Verlegung des Kapillarrohres in Leerrohren:
Eine Verlegung des Kapillarrohres in Leerrohren ist durch die zweiteilige Stellkolbenfassung (Abb. 3/3) möglich. Dazu ist vor Ort die Demontage des Stellkolbens (Abb. 3/2) vorzunehmen. Danach den Stellkolben durch das Leerrohr schieben und anschließend wieder montieren (Abb. 3).

Montage des Anschlusskabels:
Das 2-adrige Anschlusskabel falls notwendig entsprechend ablängen. Zur Verdrahtung in einer UP-Dose genügend Kabellänge vorsehen. Das Anschlusskabel nicht an wärmeführenden Rohren oder dergleichen verlegen, da die Alterung des Kabelmaterials dadurch beschleunigt wird.
Die Montage und Erstinbetriebnahme darf zum Erhalt der Werksgarantie nur durch einen anerkannten Heizungsfachbetrieb erfolgen. Der Elektroanschluss muss den einschlägigen VDE- und örtlichen EVU-Vorschriften entsprechen.

Temperaturbegrenzung:
Zur Verhinderung einer eventuellen Sollwertverstellung durch Unbefugte kann der Thermostat auf jede beliebige Temperatur begrenzt werden.
Arbeitsfolge bei Begrenzung auf einen oberen Maximalwert:
Abdeckhaube entfernen (Abb. 4). Skalenkappe auf den zu begrenzenden Wert einstellen. Einen Begrenzungsschieber aus der Wandhalterung nehmen und rechts neben dem Anschlagsteg von hinten in die Skalenkappe schieben (Abb. 5). Abdeckhaube montieren. Die Begrenzung auf einen unteren Maximalwert ist wie vor durchzuführen. Der Begrenzungsschieber ist jedoch links neben dem Anschlag einzuschieben.

Temperaturblockierung:
Arbeitsfolge wie bei Temperaturbegrenzung. Die Befestigungsschieber werden beidseitig des Anschlagsteges eingeschoben.

Temperaturjustierung:
Die Fernverstellung ist werkseitig auf 20°C = Ziffer 3 justiert. Sollte diese einmal verstellt sein, kann sie wie folgt wiederhergestellt werden:
Abdeckhaube wie unter Temperaturbegrenzung beschrieben abnehmen. Skalenkappe nach vorn abziehen. Rändelschraube bis zum Anschlag in die Wandhalterung eindrehen, dann soweit wieder herausdrehen, bis die rote Justiermarkierung mit dem Anschlagsteg auf einer Ebene liegt. Skalenkappe so wieder aufsetzen, dass die Ziffer 3 mit dem Anschlagsteg auf einer Ebene liegt (Abb. 6). Abdeckhaube montieren.

Bedeutung der Ziffern und Symbole:

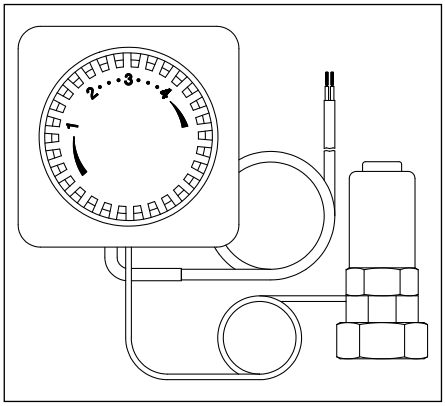
		1	2	3	4		
Normalbetrieb	ca.	7°	12°	16°	20°	24°	28°
Absenkbetrieb	ca.	0°	5°	9°	13°	17°	21°

Achtung: Im Absenkbetrieb ist in der kleinsten Sollwerteinstellung des Thermostaten keine Frostschutzsicherung gegeben!

Thermostat with remote control and temperature setback ”Uni FHZ”

GB

Installation instructions



Thermostat with remote control and temperature setback

Application:
Oventrop thermostats with remote control and temperature setback are particularly suitable for the control of trench heaters, encased radiators and underfloor heating systems. In conjunction with the “DynaTemp CB”, the thermostat “Uni FHZ” allows a timed temperature setback via an integrated electrically heated liquid sensor. If the setback function is inactivated, operation is identical with that of a standard thermostat. If the thermostat is energized, it switches to temperature setback.

Technical data:
Connection thread M 30 x1.5
Temperature range 7 - 28°C
Operating current 24V AC/DC
Temperature setback up to about 7 K
Power consumption about 0.6 W
Connection cable 1 m
Capillary 2 m long

Installation of the thermostat:
Remove the frame cover. Locate and fit the thermostat so that it senses the true room temperature. Ensure that the remote sensor is not hidden behind curtains or similar and is not exposed to direct sunlight.
Attention: When fastening the capillary take care not to kink or flatten (illustr. 3/1).
The surplus length of capillary can be coiled around the frame of the thermostat (illustr. 1). Then replace the frame cover and turn the remote control to the maximum open position (illustr. 5). Remove the protection cap of the valve and fit the actuator.
Observe that the frame cover can be replaced by sliding it onto the wall back plate, taking care that the peg of the cover lines up with the groove of the back plate (illustr. 2)

Installation of capillaries within conduits:
The installation of capillaries within conduits is possible because the bellows assembly is made up of two parts (illustr. 3/3). This can be dismantled (illustr. 3/2) and the bellows passed through the conduit before reassembly (illustr. 3).

Installation of the connection cable:
Cut the 2-core connection cable to required length. Make sure that enough cable is left for wiring into a flush socket. The connection cable must not be laid alongside hot pipework as excessive heat will accelerate the ageing of the cable insulation.
Installation and initial operation must only be carried out by an approved specialist heating company. Electrical connection must be carried out in accordance with the valid local regulations.

Temperature limiting:
To prevent unauthorized tampering, the thermostat can be limited to any value.
Procedure to be used for limiting the maximum room temperature:
Remove the frame cover (illustr. 4). Set the graduated scale to the required value. Remove one of the limiting pegs provided and insert into a slot behind the graduated scale cap, immediately to the right of the ‘limit stop’ (illustr.5). Replace the frame cover.
The procedure for limiting the minimum room temperature is similar to the one described above, however the limiting peg must be inserted immediately to the left of the ‘limit stop’.

Temperature locking:
In order to lock the set temperature, insert the limiting pegs on both sides of the ‘limit stop’.
Restoring the temperature setting:
The factory setting of the thermostat is arranged so that the figure 3 on the graduated scale cap corresponds to a room temperature of 20°C. Should this setting be inadvertently disturbed, the following procedure should be undertaken in order to restore it:
First remove the frame cover and pull off the graduated scale cap. Turn the centre adjustment screw clockwise until stop, then turn it anticlockwise until the factory red paint mark falls in line with the ‘limit stop’. Then replace the graduated scale cap so that the figure 3 also falls in line with the ‘limit stop’ (illustr. 6). Thus the original setting is restored. Finally replace the frame cover.

Scale cap graduation and symbols:

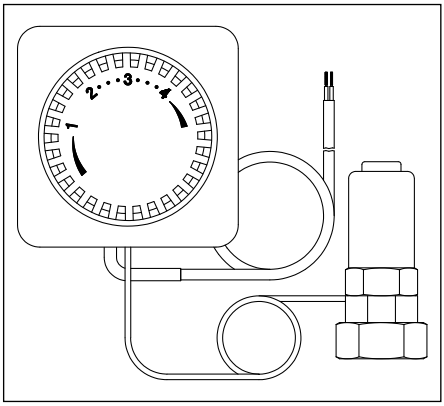
		1	2	3	4		
Normal operation	about	7°	12°	16°	20°	24°	28°
Setback operation	about	0°	5°	9°	13°	17°	21°

Attention: Frost protection is no longer given if the thermostat is set to the lowest value during setback operation!

Thermostat avec commande à distance et abaissement de température «Uni FHZ»

F

Instructions de montage



Thermostat avec commande à distance et abaissement de température

Utilisation:
Les thermostats Oventrop avec commande à distance et abaissement de température s'utilisent pour la régulation de convecteurs, radiateurs cachés et planchers chauffants. En combinaison avec le «DynaTemp CB» ils permettent un abaissement horaire de la température à l'aide du bulbe liquide intégré qui est chauffé électriquement. Si la fonction d'abaissement est désactivée, le fonctionnement du thermostat est identique à celui d'un thermostat standard. En mettant le thermostat sous tension, la température est abaissée.

Données techniques:
Raccordement fileté M 30 x1.5
Plage de réglage 7 - 28°C
Tension de service 24V AC/DC
Abaissement de température jusqu'à environ 7 K
Puissance absorbée environ 0,6 W
Longueur du câble de raccordement 1 m
Longueur du tuyau capillaire 2 m

Montage du thermostat:
Enlever le capot de la commande à distance et positionner cette dernière de telle manière qu'une mesure optimale de la température ambiante soit assurée. La commande à distance ne doit ni être cachée par des rideaux ou similaires, ni être exposée au rayonnement solaire.
Attention: Le tuyau capillaire ne doit pas être plié ou écrasé lors de la pose (fig. 3/1).
La longueur excédentaire du tuyau capillaire peut être enroulée à l'intérieur de la commande (fig. 1). Engager le capot par pression et régler la commande à distance sur position «5». Dévisser le capot de protection du robinet et le remplacer par le piston de commande.
Le capot peut seulement être monté dans une seule position, c'est-à-dire en faisant glisser le taquet du capot dans la rainure de la fixation murale (fig. 2).

Pose du tuyau capillaire dans des tubes à vide:
Grâce à la douille du piston de commande en deux parties (fig. 3/3), le tuyau capillaire peut être posé dans des tubes à vide. Pour ce faire, démonter le piston de commande (fig. 3/2), le faire glisser à travers le tube à vide et le remonter ensuite (fig. 3).

Montage du câble de raccordement:
Couper le câble de raccordement bifilaire à la longueur souhaitée, si nécessaire. Prévoir une longueur suffisante pour le câblage dans une boîte de branchement encastrée. Afin d'éviter une détérioration du câble, celui-ci ne doit pas entrer en contact avec des tuyaux chauds ou équivalent.
Le montage et la mise en service doivent être effectués par une entreprise de chauffage agréée. Le branchement électrique doit correspondre aux normes actuelles en vigueur.

Limitation de la température:
Pour éviter que la valeur de consigne soit éventuellement déréglée, le thermostat peut être limité à n'importe quelle température.
Limitation à une valeur maximale supérieure:
Enlever le capot (fig. 4) et régler la poignée graduée sur la valeur souhaitée. Faire sortir une des glissières de limitation et l'insérer dans la rainure derrière la poignée graduée à droite de la nervure de butée (fig. 5). Monter le capot. La limitation à une valeur minimale est effectuée comme décrit ci-dessus mais la glissière de limitation est à insérer à gauche de la nervure de butée.

Blocage de la température:
Procédé voir «Limitation de la température». Les glissières sont insérées dans les rainures des deux côtés de la nervure de butée.

Ajustage de la température:
En sortie d'usine, la commande à distance est ajustée à 20°C = chiffre 3. Dans le cas où l'ajustage serait déréglé, on peut réajuster le thermostat comme suit:
Enlever le capot et retirer la poignée graduée. Visser la vis moletée dans la fixation murale jusqu'en butée et la dévisser jusqu'à ce que le marquage d'ajustage rouge soit en face de la nervure de butée. Remonter la poignée graduée de telle manière que le chiffre «3» soit en face de la nervure de butée (fig. 6). Monter le capot.

Signification des chiffres et symboles:

		1	2	3	4		
Service normal	env.	7°	12°	16°	20°	24°	28°
Période d'abaissement	env.	0°	5°	9°	13°	17°	21°

Attention: En période d'abaissement, la fonction hors-gel est inactivée si la valeur de consigne est réglée sur la moindre valeur!

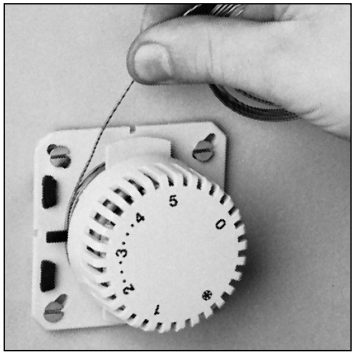


Abb./illustr./fig. 1

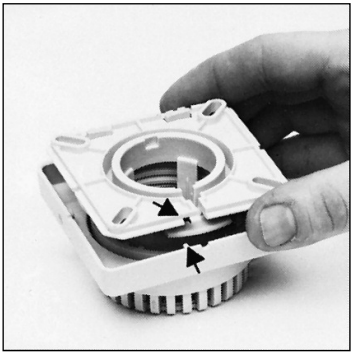


Abb./illustr./fig. 2

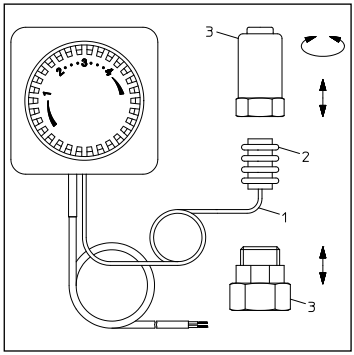


Abb./illustr./fig. 3

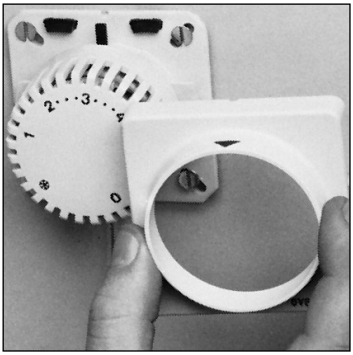


Abb./illustr./fig. 4

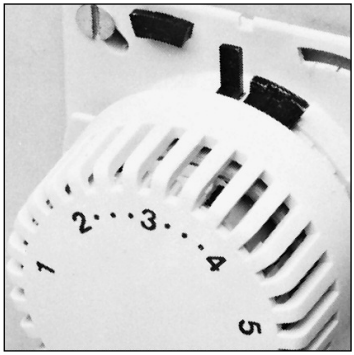


Abb./illustr./fig. 5

Abb./illustr./fig. 6

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

115226580 05/2011

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com